



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à  
commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale  
(OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated all other terms and conditions of the  
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Science Procurement Directorate/  
Direction de l'acquisition de travaux scientifiques  
11C1, Phase III  
Place du Portage  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title-Sujet</b> Commercial Satellite Imagery Products or Data - REFRESH / Données ou produits d'imagerie satellitaire commerciale - MISE À JOUR	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60SQ-120001/D	<b>Date</b> 2015-11-23
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60SQ-120001	<b>Amendment no. – No modif.</b> 001
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-15-00704506	
<b>File No. – N° de dossier</b> 003st.E60SQ-120001	<b>CCC No./N° CC – FMS NO. / N° VME</b>
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2015-11-06 <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin at – à 2:00 PM on – le 2015-12-17</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time (EST) / Heure normale de l'est
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein - Voir ci-joint	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Adriana Crncan	<b>Buyer Id – Id de l'acheteur</b> 003st
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> 819-956-1353	<b>Email Address:</b> Adriana.Crncan@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<b>Destination of Goods, Services and Construction: Destinations des biens, services et construction :</b>  Specified Herein Précisé dans les présentes	
<b>Security – Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions : See Herein**

**Instructions : voir aux présentes**

<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>
Name and title of person authorized to sign on behalf of Offeror. (type or print)  Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
<b>For the Minister – Pour le Ministre</b>	

**TITRE : Offres à commandes principales et nationales (OCPN) multiples pour des données ou des produits d'imagerie satellitaire commerciale (ISC)**

La présente modification vise à apporter des changements au document d'invitation tel que décrit ci-dessous, et à répondre à des questions soumises par des soumissionnaires.

**1. À « LA PRÉSENTE EST UNE MISE À JOUR DE L'OFFRE À COMMANDES E60SQ-120001/XXX/XX », page 6 du document d'invitation :**

**SUPPRIMER:** Si aucune offre d'un titulaire actuel d'une offre à commandes principale et nationale (OCPN) n'est reçue avant la date et l'heure de clôture de la présente demande de soumissions, l'OCPN sera révisée afin qu'y soient intégrés les prix les plus récents (jusqu'au 31 mars 2015) pour l'année suivante.

**INSÉRER:** Si aucune offre d'un titulaire actuel d'une offre à commandes principale et nationale (OCPN) n'est reçue avant la date et l'heure de clôture de la présente demande de soumissions, l'OCPN sera révisée afin qu'y soient intégrés les prix les plus récents (jusqu'au **31 mars 2016**) pour l'année suivante.

**2. QUESTIONS ET RÉPONSES :**

Q1. Nous envisageons de mettre à jour le prix de certains de nos produits dans notre OCPN. Nous n'ajouterons pas et ne retirerons pas de produits; nous voulons seulement modifier le prix de nos produits existants dans l'OCPN. Comment devons-nous procéder? Est-ce que nous devons soumettre une nouvelle offre complète, remplir la Section II : Offre financière en entier, ou est-ce que nous pouvons seulement fournir à TPSGC une version à jour du document « rfo\_pricing\_file\_attachment\_3\_to\_part\_3\_english.xls »?

R1. S'il n'y a pas de changements aux produits offerts, la Section I : Offre technique, n'est pas requise. Les mises à jour des prix peuvent être présentées soit en soumettant l'Annexe B, Base de paiement, modifiée de l'offre à commande existante, ou en soumettant une version mise à jour du fichier des prix de la DOC, dans le même format que la présentation originale. Dans leur présentation, les offrants doivent aussi indiquer les instructions uniformisées applicables dans leur offre, tel que décrit à la page 14 du document d'invitation. S'il y a des changements aux Sections III et IV de la présentation originale de l'offre, ces sections devront être soumises de nouveau.

Q2. Nous voudrions obtenir des précisions sur les exigences de présentation spécifiques pour l'ajout de nouvelles options de produit au moyen d'une OCPN existante. Quels sont les documents particuliers que le gouvernement exige des titulaires d'OCPN pour la présentation d'une mise à jour acceptable? Par exemple, pouvons-nous fournir un résumé technique accompagné des prix connexes dans un document distinct?

R2. Tout changement apporté aux produits existants exigera la présentation de la Section I : Offre technique et de la Section II : Offre financière révisées, avec les changements résumés et surlignés dans les documents. Les produits mis à jour seront évalués conformément aux critères d'évaluation techniques et financiers pour les produits supplémentaires. Les offrants doivent également présenter une mise à jour de la Section IV : Renseignements supplémentaires de la présentation originale et, s'il y a lieu, une mise à jour de la Section III : Attestations. Dans leur présentation, les offrants doivent aussi indiquer les instructions uniformisées applicables dans leur offre, tel que décrit à la page 14 du document d'invitation.

**AUCUNE AUTRE MODIFICATION N'A ÉTÉ APPORTÉE À L'APPEL D'OFFRES.**